



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 1 czerwca 1954

Nr 8

Poz. 54-58

## T R E Ś Ć

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### C z ę ś ć A

#### Komunikacja kolejowa

#### Zarządzenia Ministra Kolei:

**Poz. 54** — z 7 maja 1954 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, bagażu i psów między Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Europą Zachodnią z drugiej strony (Sp. T. Nr 206).

**Poz. 55** — 7 maja 1954 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych między

Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami i Wolnym Obszarem Triestu z drugiej strony (Sp. T. Nr 264).

**Poz. 56** — z 11 maja 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Dania przez Warnemünde — Gedser.

**Poz. 57** — z 5 maja 1954 w sprawie komunikacji towarowych:

Polska — Francja

Polska — Szwajcaria.

#### C z ę ś ć C

#### Komunikacja wodna śródlądowa

**Poz. 58.** Zarządzenie Ministra Żeglugi z 15 kwietnia 1954 w sprawie Taryfy towarowej żeglugi śródlądowej.

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### C z ę ś ć A

#### Komunikacja kolejowa

**Poz. 54.** Zarządzenie Ministra Kolei z 7 maja 1954 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, bagażu i psów między Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Europą Zachodnią z drugiej strony (Sp. T. Nr 206).

W Międzynarodowej taryfie na przewóz osób, bagażu i psów między Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Europą Zachodnią z drugiej strony wprowadza się następujące zmiany:

W Dodatku IV (Dz. T. i Z. K. z 1953 r. Nr 1, poz. 8):

1) na stronie 3 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Kunowice a punktem granicznym Słubice/Frankfurt (Oder) zmienia się na:

5,20	3,90	2,60	10,40	7,80	5,20
------	------	------	-------	------	------

2) na stronie 4 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Międzyzlesie a punktem granicznym Międzyzlesie/Lichkov zmienia się na:

5,20	3,90	2,60	10,40	7,80	5,20
------	------	------	-------	------	------

3) na stronie 5 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Zebrzydowice a punktem granicznym Zebrzydowice/Petrovice u. Boh. zmienia się na:

3,60	2,70	1,80	7,20	5,40	3,60
------	------	------	------	------	------

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 maja 1954.

MINISTER KOLEI  
R. Strzelecki

**Poz. 55. Zarządzenie Ministra Kolei z 7 maja 1954 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych między Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami i Wolnym Obszarem Triestu z drugiej strony (Sp. T. Nr 264).**

W Międzynarodowej taryfie na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych między Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami i Wolnym Obszarem Triestu z drugiej strony wprowadza się następujące zmiany:

- 1) na stronie 21 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Chałupki a punktem granicznym Chałupki/Bohumin zmienia się na:

3,60	2,70	1,80	2,70	2,00	1,35
------	------	------	------	------	------

- 2) na stronie 23 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Międzyzlesie a punktem granicznym Międzyzlesie/Lichkov zmienia się na:

5,20	3,90	2,60	3,90	2,90	1,95
------	------	------	------	------	------

- 3) na stronie 24 opłaty za przejazd osób w relacji pomiędzy st. Zebrzydowice a punktem granicznym Zebrzydowice/Petrovice u Boh. zmienia się na:

3,60	2,70	1,80	2,70	2,00	1,35
------	------	------	------	------	------

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 maja 1954.

MINISTER KOLEI  
R. Strzelecki

**Poz. 56. Zarządzenie Ministra Kolei z 11 maja 1954 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Dania przez Warnemünde — Gedser.**

W zarządzeniu Ministra Kolei z dnia 1 czerwca 1953 (Dz. T. i Z. K. Nr 11, poz. 106) w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ pod 1) „Punkty graniczne polsko - niemieckie“ zamieszcza się:

„Szczecin Gumieńce kierunek Rosow — Rosow,  
Kostrzyn — Küstrin Altstadt,  
Gubin — Guben,  
Bielawa Dolna — Horka“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 maja 1954.

MINISTER KOLEI  
R. Strzelecki

**Poz. 57. Zarządzenie Ministra Kolei z 5 maja 1954 w sprawie komunikacji towarowych:**

**Polska—Francja** (Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 215);

**Polska—Szwajcaria** w tranzycie przez Niemcy/Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne (Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 222);

**Polska—Szwajcaria** w tranzycie przez Czechosłowację—Austrię, Czechosłowację—Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne). (Dz. T. i Z. K. z r. 1951 Nr 21, poz. 223).

W wyżej podanych zarządzeniach w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ wprowadza się zmiany następujące:

- 1) przy nazwie niemiecko - austriackiego punktu granicznego Lindau-Reutin zamieszcza się: „(nieczynny dla przesyłek drobnych pośpiesznych)“;
- 2) jako nowy punkt graniczny niemiecko - austriacki zamieszcza się: „Lindau Hbf (tylko dla przesyłek drobnych pośpiesznych)“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1954.

MINISTER KOLEI  
R. Strzelecki



## C z ę ś ć C

## Komunikacja wodna śródlądowa

Poz. 58. Zarządzenie Nr 85 Ministra Żeglugi z dnia 15 kwietnia 1954 r. w sprawie taryfy towarowej żeglugi śródlądowej.

W Taryfie towarowej żeglugi śródlądowej (Dz. T. i Z. K. Nr 11, poz. 104 z 1952 r.) wprowadza się następujące uzupełnienia w rozdziale IV — § 44 Międzyportowa Tabela Opłat:

L. p.	Nazwa towaru i poz. kt	Pomiędzy portami	Stawka gr. za 100 kg	Stacja przeznaczenia lub nadania
104	kamienne materiały: tłuczeń, szuter, kliniec, grys, grysik, miął, mączka, pył itd. poz. 202a) kt.	Wrocław Popowice lub Port Miejski — Gliwice Port.	44	Sulików
105	„	Wrocław Popowice lub Port Miejski — Koźle Port	36	Sulików
106	„	Malczyce Port — Gliwice Port	54	Sulików
107	„	Malczyce Port — Koźle Port	46	Sulików
108	węgiel kamienny, brunatny, brykiety z węgla oraz miął węglowy z poz. 250 kt., półkoksy węglowy i koksik węglowy poz. 253 kt.	Gliwice Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	45	Wałbrzych
109	„	Wrocław Popowice lub Port Miejski — Gliwice Port	40	Wałbrzych
110	„	Wrocław Popowice lub Port Miejski — Gliwice Port	49	Stalinogród
111	„	Gliwice Port — Opole Port	21	Stalinogród
112	„	Gliwice Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	45	Jaworzyna Śląska
113	„	Koźle Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	36	Jaworzyna Śląska
114	„	Gliwice Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	47	Stary Jawor
115	„	Koźle Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	38	Stary Jawor
116	„	Gliwice Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	49	Krzepów
117	„	Koźle Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	40	Krzepów
118	„	Gliwice Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	41	Pszенno
119	„	Koźle Port — Wrocław Popowice lub Port Miejski	35	Pszенno

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 15 kwietnia 1954 r.

MINISTER ŻEGLUGI  
wz. (—) S. Bukowski

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

Tel. Red. 89281, wewn. 54-22.

Cena pojedynczego numeru 50 gr. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł, kwartalna 5 zł.

Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP.

Prenumeratę przyjmuje P.P. „Wytwórnia Biletów Kolejowych“ w Warszawie Żoliborz, ul. Felińskiego 2, tel. miejski 90201, wewn. 53-27, konto N B P Oddział Warszawa Żoliborz Nr 42-110-40.

W.B.K. w W-wie. Zam. nr 354/54 nakł. 12 000.  
Pap. druk. sat. kl. VII, A/60 gr. 5-B-11452.

